

VERORDNUNG (EWG) Nr. 2969/82 DER KOMMISSION
vom 5. November 1982
zur Berichtigung der Verordnung (EWG) Nr. 1235/82 zur Festsetzung der
Währungsausgleichsbeträge

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3605/81⁽²⁾, insbesondere auf die Artikel 3 und 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1516/78 der Kommission vom 30. Juni 1978 über die Anpassung der im voraus festgesetzten Währungsausgleichsbeträge und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 651/78⁽³⁾, insbesondere auf Artikel 1 Absatz 2,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 eingeführten Währungsausgleichsbeträge sind durch die Verordnung (EWG) Nr. 1235/82 der Kommission vom

19. Mai 1982⁽⁴⁾, geändert mit Wirkung vom 1. November 1982 durch die Verordnung (EWG) Nr. 2891/82⁽⁵⁾, festgesetzt worden.

Eine Überprüfung hat gezeigt, daß sich im Anhang dieser Verordnung ein Fehler befindet ; infolgedessen ist diese Verordnung zu berichtigen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Im Anhang I Teil 8 zur Verordnung (EWG) Nr. 1235/82 wird die Spalte „Italia“ durch die Spalte „Italia“ im Anhang zu dieser Verordnung ersetzt.

(2) In Anhang II der Verordnung (EWG) Nr. 1235/82 wird in der Spalte BLWU der Betrag von 1,031 betreffend Schweinefleisch durch einen Gedankenstrich ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am 6. November 1982 in Kraft.

Sie gilt auf Antrag des Betroffenen ab 1. November 1982.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 5. November 1982

Für die Kommission

Poul DALSAGER

Mitglied der Kommission

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 362 vom 17. 12. 1981, S. 2.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 178 vom 1. 7. 1978, S. 63.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. L 142 vom 20. 5. 1982, S. 1.

⁽⁵⁾ ABl. Nr. L 306 vom 1. 11. 1982, S. 1.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8* — DEEL 8 — DEL 8 — ΜΕΡΟΣ 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 3033/80
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 3033/80 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 3033/80 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 3033/80
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 3033/80 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 3033/80
 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3033/80

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb —
 Ξεξισωτικά νομισματικά ποσά

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή				
	Deutschland DM/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Danmark dkr./100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg	Έλλάς Δρχ/100 χγρ

17.04 D II a)	1 682
17.04 D II b) 1	1 560
17.04 D II b) 2	1 851
17.04 D II b) 3	1 817
17.04 D II b) 4	1 609
18.06 B I	0
18.06 B II a)	1 506
18.06 B II b)	2 137
18.06 D I a) (1)	2 880
18.06 D I b) (1) (2)	2 880
18.06 D II a) 1	1 584
18.06 D II a) 2 (2)	1 584
18.06 D II b) 1	4 617
18.06 D II b) 2 (10)	2 604
18.06 D II b) 2 (11)	4 617
18.06 D II c) (2)	
19.02 B II a) 4 aa) (2)	0
19.02 B II a) 5 aa) (2)	0
19.03 A (7)	0
19.03 B I (7)	0
19.03 B II (7)	0
19.04	0
21.07 C I	0
21.07 C II a)	1 506
21.07 C II b)	2 137
21.07 D II a) 1 (2)	
21.07 D II a) 2 (2)	
21.07 D II a) 3 (2)	
21.07 D II a) 4 (2)	
21.07 D II b) (1)	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή		Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή				
	Deutschland DM/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Danmark dkr./100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
21.07 G II a) 1 (*) (*)							0
21.07 G II a) 2 aa) (*) (*)							1 348
21.07 G II a) 2 bb) (*) (*)							1 497
21.07 G II a) 2 cc) (*) (*)							1 645
21.07 G II b) 1 (*) (*)							0
21.07 G II b) 2 aa) (*) (*)							1 497
21.07 G II b) 2 bb) (*) (*)							1 645
21.07 G II c) 1 (*) (*)							1 423
21.07 G II c) 2 aa) (*) (*)							1 720
21.07 G II c) 2 bb) (*) (*)							1 831
21.07 G II d) 1							1 720
21.07 G II d) 2							1 979
21.07 G II e)							2 165
21.07 G III a) 1							2 103
21.07 G III a) 2 aa)							2 400
21.07 G III a) 2 bb)							2 548
21.07 G III b) 1							2 311
21.07 G III b) 2							2 548
21.07 G III c) 1							2 474
21.07 G III c) 2							2 734
21.07 G III d) 1							2 771
21.07 G III d) 2							2 882
21.07 G III e)							2 994
21.07 G IV a) 1							3 154
21.07 G IV a) 2							3 451
21.07 G IV b) 1							3 362
21.07 G IV b) 2							3 553
21.07 G IV c)							3 525
21.07 G V a) 1							4 731
21.07 G V a) 2							4 805
21.07 G V b)							4 880
21.07 G VI à IX (*)							
29.04 C III a) 1							0
29.04 C III a) 2							0
29.04 C III b) 1							0
29.04 C III b) 2							1 774
35.05 A							0
38.19 T I a)							0
38.19 T I b)							0
38.19 T II a)							0
38.19 T II b)							1 774

- (¹) Bei Waren, die keine zugesetzte Molke oder Milchzucker enthalten, wird der Währungsausgleichsbetrag unter Zugrundelegung der in dieser Ware enthaltenen Mengen an Zucker und/oder Magermilchpulver berechnet. Ist jedoch der so berechnete Währungsausgleichsbetrag höher als der vorstehend festgesetzte, dann gilt der letztere.
- (²) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstellen 21.07 G VI bis IX anwendbar sind.
- (*) Bei der Erfüllung der Zollförmlichkeiten hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung folgendes anzugeben :
- den tatsächlichen Gewichtsanteil an Magermilchpulver,
 - den Gehalt an zugesetzter Molke und/oder Laktose sowie den Laktosegehalt der zugesetzten Molke je 100 kg des Enderzeugnisses.
- Der Ausgleichsbetrag wird auf die tatsächlich in der Ware enthaltene Menge Magermilchpulver berechnet.
- (³) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungszeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.
- (⁶) Diese Beträge gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 1 kg oder weniger.
- (⁷) Bei Waren dieser Tarifstelle berechnet sich der Währungsausgleichsbetrag ausschließlich nach dem Gewicht der Teigwaren.
- (⁸) Falls die Ware zugesetzte Molke und/oder Milchzucker enthält, wird für die beigemischten Milcherzeugnisse kein Ausgleichsbetrag gewährt. In diesem Fall ist der Ausgleichsbetrag nach den im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 3034/80 angegebenen Mengen Weichweizen bzw. Zucker abzüglich 10 % zu berechnen.
- Bei der Erfüllung
- der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit stärker bewerteter Währung,
 - der Einfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit schwächer bewerteter Währung,
 - der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat, der von der Möglichkeit nach Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 Gebrauch macht,
- hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung anzugeben, ob dem Erzeugnis Molke und/oder Laktose zugesetzt worden ist.
- Jedoch gelten die festgesetzten Ausgleichsbeträge, falls diese Beträge erhoben werden müssen.
- (⁹) Der erste und zweite Unterabsatz des Vermerks (⁸) gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 1 kg.
- (¹⁰) „Chocolate milk crumb“ genannte Zubereitungen zur Herstellung von Schokolade oder Schokoladewaren, mit einem Gehalt an Milchlaktose von mehr als 6,5, jedoch weniger als 11 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Kakao von mehr als 6,5, jedoch weniger als 15 Gewichtshundertteilen, und mit einem Gehalt an Saccharose (einschließlich Invertzucker als Saccharose berechnet) von mehr als 50, jedoch weniger als 60 Gewichtshundertteilen, in Form von Brocken.
- (¹¹) Andere Erzeugnisse als unter (¹⁰) genannt.